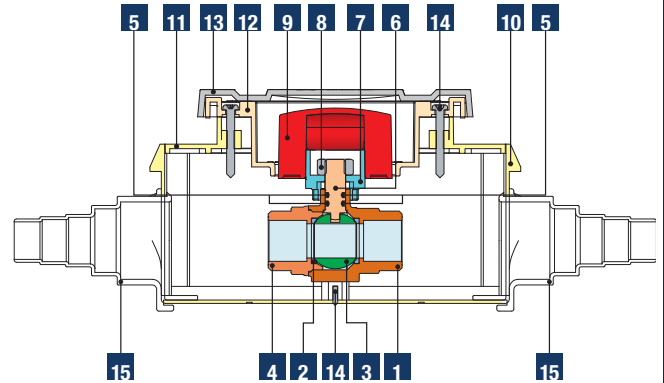


WATER-BOX

RECESSED BALL VALVE FOR WATER
 VÁLVULA DE ESFERA DE EMPOTRAR PARA AGUA
 VALVOLA A SFERA DA INCASSO PER ACQUA
 ROBINET À BOISSEAU SPHÉRIQUE À ENCASTRER POUR EAU
 VÁLVULA DE ESFERA DE ENCASTRAR PARA AGUA
 ВСТРОЕННЫЕ ШАРОВЫЕ ВОДОПРОВОДНАЯ ВОДА



Components / Denominación / Denominazione Dénomination / Denominação / Наименование

Pz. Material / Materiales / Materiale Matériel / Materiais / Материал

1	Body / Cuerpo / Corpo / Corps / Corpo / Корпус	1	UNI EN 12165 CW617N - DW UNI EN 12164 CW617N - DW
2	Side gasket / Junta lateral / Guarnizione laterale / Joint latéral / Junta lateral / Боковая прокладка	2	P.T.F.E.
3	Ball / Esfera / Sfera / Sphère / Esfera / шар	1	UNI EN 12165 CW617N - DW UNI EN 12164 CW617N - DW
4	End sleeve / Manguito / Manicotto / Manchon / Manguito / Муфта	1	UNI EN 12165 CW617N - DW UNI EN 12164 CW617N - DW
5	O-ring / Junta tórica / O-ring / Joint torique / O-ring / Уплотнительное кольцо	2	EPDM Peroxidic 70 Sh A (ASTM D2240)
6	Stem / Vástago / Asta / Tige / Haste / шпindelъ	1	UNI EN 12164 CW617N - DW
7	Cap / Capuchón / Cappuccio / Capuchon / Tampão / Колпачок	1	UNI EN 12165 CW617N - DW UNI EN 12164 CW617N - DW
8	Nut / Tuerca / Dado / Écrou / Porca / Гайка	1	Zinc-plated Steel
9	Knob / Mando / Manopola / Poignée / Manipulo / Рукоятка	1	PS AU yellow
10	Box / Caja / Scatola / Boîtier / Caixa / Короб	1	PS AU yellow
11	Cover / Tapa / Coperchio / Couvercle / Tampa / Колпачок	1	PS AU yellow
12	Plate support / Soporte portezuela / Supporto portina / Support clapet / Suporte porta / Суппорт дверцы	1	PS AU yellow
13	Plate / Portezuela / Portina / Clapet / Porta / Дверца	1	PS AU yellow
14	Screw / Tornillo / Vite / Vis / Parafuso / Винт	1	Zinc-plated steel
15	Extension / Prolongación / Prolunga / Rallonge / Extensão / Выносной удлинитель	2	Polyethylene



GENERAL CHARACTERISTICS OF BALL VALVE

Passage: \varnothing 15 mm
 Range: valve of 1/2" with 3/4" fitting
 Functioning: rotation of 90°
 Instructions included.

OPERATING CONDITIONS

Flow direction: Both ways.
 Minimum and maximum operating temperature: -20 °C/+90 °C **
 Maximum pressure (T=90 °C): 10 bar
 Nominal pressure (T=20 °C): 10 bar
 ** In absence of steam; for temperatures below 0 °C use mixes of water and glycol.

Valves must be used in fully open or fully closed position.

These valves must be used with the pressure set forth in the catalogue and are suitable for domestic hot and cold water distribution systems (Ref. Directive 2014/68/EU, art. 13). For special uses (in compliance with the pressures set out for these valves and the compatibility of the different fluids with the materials making up the valve) see chemical compatibility chart in the technical annexes of the current catalogue. The CW617N-DW brass, the Teflon (P.T.F.E.), and the O-Rings in EPDM Peroxidic in contact with the fluid, are in compliance with the Italian Ministerial Decree n. 174 (dated 06/04/2004).



CARACTERÍSTICAS GENERALES DE LA VÁLVULA DE ESFERA

Paso: \varnothing 15 mm
 Gama: Válvula de 1/2" con conexión de 3/4"
 Maniobra: Rotación de 90°
 Instrucciones incluidas en el paquete.

CONDICIONES DE EJERCICIO

Dirección de flujo: En los dos sentidos
 Temperatura mínima y máxima de ejercicio: -20 °C / +90 °C **
 Presión máxima (T = 90 °C): 10 bar
 Presión nominal (T = 20 °C): 10 bar
 ** En ausencia de vapor; para temperaturas inferiores a 0 °C utilizar mezclas de agua y glicol.

La válvulas deben ser utilizadas en posición completamente abierta o cerrada.

Estas válvulas deben utilizarse con los valores de presión indicados en el catálogo y son aptas para instalaciones de distribución sanitarias de agua fría y caliente (Ref. Directiva 2014/68/UE Art. 13). Para usos especiales (respetando los valores de presión establecidos para estas válvulas y la compatibilidad de los diferentes fluidos con los materiales que componen la válvula) véase la tabla de compatibilidad química en los anexos técnicos del catálogo en vigor. El latón CW617N-DW, el Teflón (P.T.F.E.), y los Juntas tóricas en EPDM Peróxido en contacto con el fluido, son conformes con el Decreto Ministerial Italiano N. 174 (de 06/04/2004).



CARATTERISTICHE GENERALI VALVOLA A SFERA

Passaggio: \varnothing 15 mm
 Gamma: Valvola da 1/2" con attacchi da 3/4"
 Manovra: Rotazione di 90°
 Istruzioni incluse nella confezione.

CONDIZIONI DI ESERCIZIO

Direzione flusso: Nei due sensi
 Temperatura minima e massima di esercizio: -20 °C/+90 °C **
 Pressione massima (T=90 °C): 10 bar
 Pressione nominale (T=20 °C): 10 bar
 ** In assenza di vapore; per temperature inferiori a 0 °C impiegare miscele di acqua e glicole.

Le valvole devono essere utilizzate in posizione completamente aperta o chiusa.

Le presenti valvole devono essere impiegate alle pressioni indicate a catalogo e sono adatte per impianti sanitari di distribuzione di acqua calda e fredda (Rif. Direttiva 2014/68/EU Art. 13). Per utilizzi particolari (nel rispetto delle pressioni stabilite per queste valvole e la compatibilità dei diversi fluidi con i materiali costituenti la valvola) vedere tabella compatibilità chimiche negli allegati tecnici del catalogo vigente. L'ottone CW617N-DW, il Teflon (P.T.F.E.), e gli O-Ring in EPDM Perossidico a contatto con il fluido, sono conformi al D.M. 174 (del 06/04/2004).



CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES DE LA VANNE À SPHÈRE

Passage : \varnothing 15 mm
 Gamme : Vanne de 1/2" avec raccords de 3/4"
 Manoeuvre : Rotation de 90°
 Instructions inclus dans le paquet.

CONDITIONS D'EXERCISE

Direction du flux : dans les deux sens.
 Température minimale et maximale d'exercice: -20 °C / + 90 °C **
 Pression maximale (T=90 °C) : 10 bars
 Pression nominale (T=20 °C) : 10 bars
 ** En l'absence de vapeur; pour des températures inférieures à 0 °C utiliser des mélanges d'eau et de glycol.

Les vannes doivent être utilisées en position complètement ouverte ou fermée.

Ces vannes doivent être utilisées aux pressions indiquées dans le catalogue et sont adaptées pour systèmes de distribution sanitaire d'eau chaude et froide (Réf. Directive 2014/68/EU, art. 13). Pour des utilisations particulières (dans le respect des pressions établies pour ces vannes et la compatibilité des différents fluides avec les matériaux constituant la vanne) voir le tableau des compatibilités chimiques dans les annexes techniques du catalogue en vigueur. Le laiton CW617N-DW, le Téflon (P.T.F.E.), et les joints toriques en EPDM Peroxidic en contact avec le fluide, sont conformes au Décret Ministériel Italien N. 174 (du 06/04/2004).



CARACTERÍSTICAS GERAIS VÁLVULA DE ESFERA

Passagem: \varnothing 15 mm
 Gama: Válvula de 1/2" com engate de 3/4"
 Manobra: Rotação de 90°
 Instruções incluídas em pacote.

CONDIÇÕES DE EXERCÍCIO

Direção fluxo: Nos dois sentidos
 Temperatura mínima e máxima de exercício: -20 °C / + 90 °C **
 Pressão máxima (T = 90 °C): 10 bar
 Pressão nominal (T = 20 °C): 10 bar
 ** Na ausência de vapor; para temperaturas abaixo de 0 °C use misturas de água e glicol.

As válvulas devem ser utilizadas em posição completamente aberta ou fechada.

As presentes válvulas devem ser utilizadas nas pressões indicadas no catálogo e são adequadas para sistemas sanitários de distribuição de água quente e fria (Ref. Diretiva 2014/68/EU, art. 13). Para usos particulares (de acordo com as pressões estabelecidas para estas válvulas e a compatibilidade dos diferentes fluidos com os materiais que compõem a válvula) ver tabela de compatibilidades químicas nos anexos técnicos do catálogo vigente. O latão CW617N-DW, o Teflon (P.T.F.E.), e os O-Rings em EPDM Peróxido em contato com o fluido, são conformes ao Decreto Ministerial Italiano N. 174 (de 06/04/2004).



ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ШАРОВОГО КЛАПАНА

Прход: \varnothing 15 мм
 Диапазон: клапан на 1/2" с переходниками на 3/4"
 Маневренность: Вращение на 90°
 Инструкция прилагается в упаковке.

РАБОЧИЕ УСЛОВИЯ

Направление потока: В двух направлениях
 Минимальная и максимальная рабочая температура: -20 °C/+90 °C**
 Максимальное давление (T=90 °C): 10 бар
 Номинальное давление (T = 20 °C): 10 бар
 ** При отсутствии пара; при температуре ниже 0 °C используйте смеси воды и гликоля.

Краны должны эксплуатироваться в полностью открытом или полностью закрытом положении.

Настоящие клапаны должны применяться со значениями давления, указанными в каталоге, и подходят для распределительных санитарных систем, горячей и холодной воды (см. Директиву 2014/68/ЕС, ст. 13). Для особого применения (при соблюдении установленных для данных клапанов значений давления и совместимости различных жидкостей с материалами, из которых изготовлен клапан), см. таблицу химической совместимости в технических приложениях к настоящему каталогу. Латунь CW617N DW, тефлон (P.T.F.E.), и уплотнительные кольца из EPDM перекиси, находящиеся в контакте с жидкостью, они соответствуют министерскому постановлению Италии N° 174 (от 06.04.2004 г.).

GP 2240
WATER-BOX



Ball valve for built-in installation, for water, with fittings MM size 3/4" without couplings with concealed knobs (Blue and Red) and chrome-plated plate.

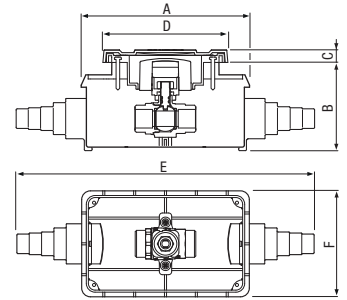
Válvula de esfera empotrable para Agua con conexiones MM de 3/4" sin racores con mandos oculto (Azul y Rojo) y portezuela cromada.

Valvola a sfera da incasso per Acqua con attacchi MM da 3/4" senza raccordi con manopole a scomparsa (Blu e Rossa) e portina cromata.

Robinet à boisseau sphérique à encastrer pour Eau avec fixations MM de 3/4" sans raccord avec poignées escamotable (Bleu et Rouge) et clapet chromé.

Válvula de esfera encastrável para água com juntas MM de 3/4" sem ligações com manipulós retrátil (Azul e vermelho) e porta cromada.

Водяной шаровой клапан встраиваемый с переходниками внешняя (М) внешняя (М) резьба на 3/4" без переходников со скрытой ручкой (голубой и красной) и хромированной дверцей.



CODE CÓDIGO	Size Medida	Connection Conexiones	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	Conf. pz/sc	Master pz/sc
6122R204	1/2"	3/4"	163	min. 82 - max. 88	12	121	289	103	1	8

ACCESSORIES FOR WATER-BOX RECESSED VALVE

**ACCESORIOS PARA VÁLVULA DE EMPOTRAR WATER-BOX / ACCESSORI per VALVOLA DA INCASSO WATER-BOX
ACCESSOIRES POUR ROBINET À ENCASTRER WATER-BOX / ACESSÓRIOS PARA VÁLVULA DE ENCASTRAR WATER-BOX
ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ для ВСТРАИВАЕМОГО ГАЗОВОГО КРАНА WATER BOX**

GP 2000
WATER-BOX



Fitted door kit for Water-Box valve (5 pieces of the same colour are supplied with every pack).

Kit portezuela para válvula empotrable Water-Box (cada envase incluye 5 unidades del mismo color).

Kit portina per valvola da incasso Water-Box (in ogni confezione vengono forniti 5 pz dello stesso colore).

Kit volet pour robinet à encastrer Water-Box (dans chaque emballage sont fournis 5 él. de la même couleur).

Kit porta para válvula encastrável Water-Box (em cada embalagem, são fornecidas 5 unidades da mesma cor).

Комплект дверцы для встраиваемого клапана Water Box (в каждой упаковке поставляются 5 шт. такого же цвета).

CODE CÓDIGO	Color	Conf. pz/sc
6192P005	White / Blanco / Bianco / Blanc / Branco / Белый	5
6192P006	Anthracite / Antracita / Antracite / Antracite / Антрацит	5
6192P007	Chromed / Cromado / Cromato / Cromado / Хромированный	5

GP 2000
WATER-BOX



Plate support kit with knobs (Blue and Red) for Water-Box built-in valve.

Kit soporte portezuela con un mandos (Azul y Rojo) para válvula empotrable Water-Box.

Kit supporto portina con manopole (Blu e Rossa) per valvola da incasso Water-Box.

Kit support clapet avec poignées escamotable (Bleu et Rouge) pour robinet à encastrer Water-Box.

Kit suporte porta com manipulós (Azul e vermelho) para válvula encastrável Water-Box.

Комплект суппорта дверцы с ручкой (голубой и красной) для встраиваемого клапана Water Box.

CODE CÓDIGO	Conf. pz/sc
6192P008	1

GP 2600
WATER-BOX



Straight joint with female swivel nut with flat seal, nichel-plated.

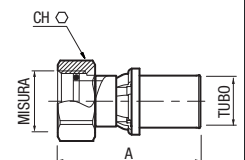
Racor recto con tuerca giratoria hembra con tuerca plana, niquelado.

Raccordo diritto con dado girevole femmina con tenuta plana, nichelato.

Raccord droit avec écrou tournant femelle avec joint plat, nickelé.

União recta com porca giratoria fêmea com vedação plana, niquelada.

Прямая муфта с накидной гайкой с внутренней резьбой, никелированная.



CODE CÓDIGO	Size Medida	Connection Conexiones	Pipe Tubo	A mm	Ch mm	Conf. pz/sc	Master pz/sc
9439R918	16 x 3/4"	3/4"	16x2	49,5	30	1/40	160
9439R920	20 x 3/4"	3/4"	20x2	49,5	30	1/40	160
9439R922	26 x 3/4"	3/4"	26x3	49,5	30	1/35	140

